

Кто имеет право голосовать в штате Орегон?

Вы можете зарегистрироваться и проголосовать, если живете (постоянно проживаете) в штате Орегон, являетесь гражданином Соединенных Штатов, и вам по крайней мере 16 лет. Когда вам исполнится 18 лет, вы получите по почте свой первый избирательный бюллетень.

Как зарегистрироваться для голосования?

- **Зарегистрируйтесь для голосования онлайн** на сайте Секретариата шт. Орегон oregonvotes.gov/myvote. Для регистрации на сайте, вам необходимо иметь водительские права шт. Орегон или удостоверение личности.
- **Для регистрации в голосовании заполните** Регистрационную Карточку Избирателя шт. Орегон. Вы можете получить эту карточку в центре избирательной комиссии округа Multnomah, в общественной библиотеке, в Отделении Транспортных Средств шт. Орегон (DMV) или почтовом отделении.
- Если вы обратились в DMV и получили новые или замененные водительские права, разрешение на вождение или удостоверение личности, вы можете зарегистрироваться таким образом для участия в голосовании (метод автоматической регистрации для голосования шт. Орегон). Вы можете зарегистрироваться для автоматического голосования, но это произойдет не сразу.

Если у вас возникли вопросы или необходима помощь в регистрации для голосования, позвоните в избирательную комиссию округа Multnomah.

Как проголосовать по почте?

Все выборы в шт. Орегон проходят через центр избирательной комиссии округа. Центр избирательной комиссии непосредственно рассылает бюллетени избирателям. Избиратели заполняют бюллетени и отправляют их по почте обратно в центр, или бросают в ящик для приёма бюллетеней. В шт. Орегон вы можете проголосовать по почте, выполнив шесть простых шагов:

1. Зарегистрируйтесь для голосования онлайн, заполнив карточку голосования, или с помощью автоматического метода регистрации. Вы получите карточку избирателя по почте. Карточка служит подтверждением, что вы зарегистрировались для голосования. Для уточнения, вы можете позвонить или посетить центр избирательной комиссии округа Multnomah.
2. За четыре недели до выборов вы получите по почте буклет избирателя. Буклет избирателя выглядит как небольшая книга, изданная секретариатом шт. Орегон и избирательной комиссией округа Multnomah. Буклет избирателя содержит информацию о кандидатах и предлагаемых поправках к законам. Это могут быть местные кандидаты или законы на уровне (города и района), на уровне штата или на национальном уровне (страны). Буклет избирателя есть на сайте oregonvotes.gov.
3. За две недели до выборов вы получите бюллетень по почте. Если вы не получили избирательный бюллетень, позвоните в избирательную комиссию округа Multnomah.

4. Проголосуйте, заполнив бюллетень. Бюллетени есть только на английском языке, но вы можете запросить переводчика, чтобы понять содержание бюллетеня. Когда вы решили за кого голосовать, заполните бюллетень синей или черной шариковой ручкой. Вы также можете пропустить тот или иной пункт. Вы также можете вписать имя любого другого кандидата в избирательной гонке. Если вы допустили ошибку или потеряли избирательный бюллетень, позвоните в избирательную комиссию округа Multnomah.
5. Вложите свой избирательный бюллетень в конверт. Убедитесь в правильности вашего имени и адреса. Чтобы ваш голос был засчитан, **вы должны расписаться на обратной стороне конверта**. Если вы не можете расписаться из-за недееспособности, позвоните за помощью в избирательную комиссию округа Multnomah.
6. Сдайте бюллетень. Вы можете отправить свой бюллетень по почте первым классом или можете бросить его в специальный ящик для приёма бюллетеней. Есть восемь круглосуточных официальных ящиков для приёма бюллетеней, а также ящик для приёма бюллетеней в каждой из библиотек округа Multnomah в течение их рабочих часов. Избирательные бюллетени должны быть получены в избирательном бюро или быть брошены в официальный ящик для приёма бюллетеней не позже 20:00 в День Выборов. Если вы отправляете бюллетень по почте, сделайте это по крайней мере за неделю до выборов, чтобы он был получен вовремя.

Кому я могу задать возникшие у меня вопросы?

Свяжитесь с избирательной комиссией округа Multnomah:

Часы работы: понедельник - пятница 8:00 - 17:00

Ближе к выборам позвоните о дополнительных часах работы.

Адрес: 1040 SE Morrison Street, Portland, OR 97214

Телефон: 503-988-3720 | Факс: 503-988-3719 | Телетайп: 711

Электронная почта: elections@multco.us

Свяжитесь с Секретариатом шт. Орегон по выборам:

Телефон: 1-866-673-8683 | Факс: 503-373-7414 | Телетайп: 711

Электронная почта: elections.sos@state.or.us

Могу ли я получить помощь в голосовании на моем родном языке?

Да. Округ Multnomah предоставляет бесплатные услуги переводчика для всех, нуждающихся в помощи при голосовании, включая:

- Регистрация для голосования
- Заполнение или чтение бюллетеня
- Обновление адреса, имени, политической партии или другой информации
- Понимание правил выборов и нужных шагов при голосовании
- Любая другая помощь, связанная с выборами



Такая помощь всегда предоставляется бесплатно. Для получения дополнительной помощи, позвоните, напишите на электронную почту или посетите избирательный участок. Возможен перевод по телефону, на любом нужном вам языке, а также на выборах присутствуют испаноговорящие работники. Вы также можете позвонить в Секретариат шт. Орегон для запроса переводчика.

Могу ли я получить помощь в голосовании если я недееспособен?

Да. Избирательная комиссия округа Multnomah предоставляет помощь в голосовании для избирателей с ограниченными возможностями. Такая помощь может быть предоставлена на дому или избирательном участке. **Такая помощь всегда предоставляется бесплатно.** Для получения дополнительной помощи, позвоните, напишите на электронную почту или посетите избирательный участок, включая:

- Регистрация для голосования
- Заполнение или чтение бюллетеня
- Обновление адреса, имени, политической партии или другой информации
- Понимание правил выборов и нужных шагов при голосовании
- Любая другая помощь, связанная с выборами

Избирательная комиссия округа Multnomah желает, чтобы вы могли легко проголосовать, независимо и в частном порядке, понять необходимые шаги при голосовании и правила выборов, а также знали куда обратиться за помощью. Ситуация у каждого избирателя индивидуальна. Пожалуйста, обращайтесь за помощью в избирательную комиссию округа Multnomah.

Избирательная комиссия округа Малтнома (Multnomah County Elections)

Телефон: 503-988-3720 | Электронная почта: elections@multco.us

Веб-сайт: www.mcelections.org

Избирательная комиссия округа Малтнома (Multnomah County Elections)

Адрес: 1040 SE Morrison Street, Portland OR 97214

Экспресс-центр голосования является дополнительным пунктом обслуживания избирателей и будет открыт за 15 дней до начала каждых выборов в 2018 году.

Экспресс-центр голосования Комиссия по подготовке и проведению выборов в округе Малтнома

Адрес: 600 NE 8th Street, Gresham OR 97030

